



Projet co-financé par le Centre de Recherches pour le Développement International (CRDI) et la Direction du développement et de la coopération Suisse (DDC), Research Matters (RM) soutient l'échange et la diffusion efficaces des résultats de recherche fiables et novateurs entre un large éventail de consommateurs des travaux de recherche. Le présent bulletin d'informations est publié sur une base semestrielle et présente l'évolution des projets, activités et produits de RM, en insistant particulièrement sur un sujet spécifique que nous estimons représenter un certain intérêt pour nos partenaires. Ce numéro met l'accent sur les **Notes de breffage politique** (voir verso).

Actualités du site Web RM @ www.research-matters.net

Vidéo – Voyez comment des communautés apprennent à superviser l'équité en santé au palier du village dans Video Voice: digital video and the Zambian Health Care System, résultat de la formation et du support logistique par RM et la section de l'évaluation du CRDI. De plus, voyez les couleurs du CRDI à Nairobi - RM a produit un vidéo sur l'institution au Kenya : membres, projets, bureau, etc...

Audio – Écoutez des entrevues exclusives avec Prof. Gilbert Kokwaro (Kenya) et Dr. Charles Mwansambo (Malawi), tous deux directeurs d'initiatives spéciales dans le cadre de l'Initiative de renforcement des capacités de recherche en santé (HRCS).

Podcasts, Trousses d'outils, Rapports de conférences, Notes de breffage, documents de réflexion ...

Les activités de RM

- ✎ **ZAMFOHR** – soutenir constamment à ce novateur institut en Zambie facilitant le transfert des connaissances en matière de santé.
- ✎ **REACH-Policy** – soutenir l'évolution de cette initiative pour le transfert de connaissances en Afrique de l'est, tout spécialement en matière de développement de bureaux nationaux.
- ✎ **HRCS** – s'inspirer de l'expérience Malawienne et Kenyane dans la mise en pied des institutions nationales de recherche qui renforceront les capacités des chercheurs et des décideurs de politiques.
- ✎ **Ethics** – explorer les questions éthiques en matière de recherche sur la santé en ASS.

ATELIERS DE RENFORCEMENT DES CAPACITÉS

- ✎ **Video Voice** – formation complémentaire en filmologie. Lusaka, 17-19 mai '07.
- ✎ **REACH-Policy** – soutenir des techniques en matière de transfert des connaissances avec un accent particulière sur la préparation de notes de breffage (par exemple, la circoncision des hommes). Arusha, 19-22 juin '07.
- ✎ **REACH-Policy** – formation de base en informatique pour les employés des bureaux nationaux Nairobi, 1-3 août '07.
- ✎ **EVIPNet** – atelier sur les notes de breffage co-organisé par RM et EVIPNet afin de développer des synthèses sur TCA. Addis Ababa, 20-22 février '08.
- ✎ **ZAMFOHR** – RM a facilité une série d'ateliers en vue du développement du nouveau centre de documentation. Lusaka, 25-26 février '08.

À l'avant-garde...

Visitez www.research-matters.net pour un aperçu de la participation de RM au Forum ministériel mondial 2008, incluant un vidéo intitulé "Evidence-to-policy," une édition spéciale de RealHealth News, et encore bien plus!

Mémo d'information: Note de breffage politique

Le mémo d'information est un hors-d'œuvre, un allumeur. Sous forme de vidéo ou de revue systématique, un mémo d'information est un outil novateur souvent utilisé par les chercheurs **pour rejoindre les audiences qu'ils veulent influencer le plus**. En articulant une argumentation et des résultats de recherche en de concis, intéressants et accessibles faits saillants, il ne dévoile pas tout ce que l'audience ciblée doit savoir, mais plutôt l'aguiche suffisamment afin qu'elle veuille en apprendre davantage sur l'enjeu en question. Lorsque bien rédigé et ciblé, il atteint son objectif premier : laisser le lecteur plus assoiffé.

Quel est le contexte?

Les techniques de prospection de contexte nous aident à mieux comprendre l'environnement entourant notre recherche. Cela inclue une prise de conscience **des audiences** en question – Quelles sont-elles? Comment les rejoindre de façon optimale? Bien comprendre le contexte contribue aussi à identifier **d'autres éléments essentiels**. Y-a-t'il déjà des résultats de recherche pertinents à nos travaux? Y-a-t'il **un revue systématique** qui pourrait, par exemple, soutenir nos recommandations de politique?

Types de mémos d'information

Communiqués de presse – langage simple, tel dans un article de journal et mettant l'accent non sur les résultats de recherche en tant que tel, mais sur leur importance.

Notes – un substantif sommaire de recherche pour une audience scientifique.

Notes de breffage politique – en termes simples, la science, les politiques potentielles, et examiner comment les rapprocher.

Problèmes ← Possibilités → Politiques

La note de breffage politique est devenue un important outil de transfert de connaissances, utilisée pour sa capacité à convertir de complexes résultats de recherche en de simples messages axés vers l'action. Bien que certaines notes de breffage politique atteignent jusqu'à huit pages – et sont le résultat de formation intensive – la majorité des notes de breffage politique présente une courte et concise vue d'ensemble d'un enjeu, une analyse des résultats de recherche et de leurs implications, et donne des suggestions pour leur mise en oeuvre, avec, lorsque possible, un aperçu des coûts sous-jacents.

✓ La note de breffage politique idéale :

1. Comprend son audience; elle utilise le langage et le ton adéquats.
2. Met ses résultats de recherche en contexte, au niveau environnemental (par exemple, à l'égard du contexte national) et scientifique (par exemple, comment ses résultats se fondent sur, et confirment d'autres études).
3. Articule une argumentation cohérente et propose de claires alternatives politiques.
4. Fournit de claires références supportant le matériel et l'information présentés.
5. A identifié de clairs canaux de dissémination avant même d'être rédigée.

Vous désirez plus d'information sur les notes de breffage politique? **La trousse d'outils de RM pour le transfert des connaissances** sera disponible en septembre 2008. Pour une version préliminaire, communiquez avec nous par courriel ou demandez une copie dès aujourd'hui!

Nasreen Jessani
njessani@idrc.or.ke
Graham Reid
greid@idrc.or.ke
Portia Taylor
ptaylor@idrc.ca